



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Convenio de Asociación

Acuerdo de Subvención número 617788-EPP-1-2020-1-BE-EPPKA2-CBHE-JP

Red Europea Latinoamericana de Apoyo a los Emprendedores Sociales (ELANET)

Dpto. Conv. 003/2021

El presente Acuerdo de Asociación, denominado en adelante "el Acuerdo", se redacta y celebra por y entre,

La **Universidad Libre de Bruselas**, Pleinlaan 2, 1050 Bruselas, Bélgica, en adelante denominado "coordinador", representado a los efectos de la firma del Acuerdo por la **Prof. Dra. Caroline Pauwels**, Rectora, representante legal como se define en el Acuerdo de Subvención 617788.

La **Universidad Mayor de San Simón** denominada en adelante como "beneficiaria", representada a los efectos de la firma del presente Convenio por su Rector, **Ing. Julio César Medina Gamboa**, con Cédula de Identidad N° 968680 Cbba., designado mediante Resolución del Honorable Consejo Universitario N° 89/20, de 16 de noviembre de 2020, con domicilio legal en la Av. Ballivián N° 591 Esq. Reza, edificio Mcal. Andrés de Santa Cruz piso mezanine, de la ciudad de Cochabamba, en lo sucesivo y a efectos del presente Convenio, denominada **UMSS**.

Cuando una disposición se aplique indistintamente al "coordinador" y a la "beneficiaria", a los efectos del presente Acuerdo se denominarán colectivamente "beneficiarios".

Las partes han acordado lo siguiente:

Artículo 1

Tema del Acuerdo de Asociación

- 1.1 En el presente Acuerdo se definen los términos que rigen las relaciones entre las partes, estableciendo sus derechos y obligaciones, y se fijan las normas de procedimiento para la labor que ha de llevarse a cabo a fin de ejecutar con éxito la acción Erasmus+ CBHE Red Europea y Latinoamericana de Apoyo a los Emprendedores Sociales (ELANET), en adelante denominada "el proyecto".
- 1.2 El coordinador y la beneficiaria se comprometen a hacer todo lo que esté a su alcance para llevar a cabo el programa de trabajo objeto del presente Acuerdo, que se inscribe en el marco del Acuerdo de Subvención 617788, concertado entre el coordinador y la Agencia Ejecutiva en materia de Educación, Audiovisual y Cultura (en adelante, la "Agencia Ejecutiva"), relacionado con el proyecto mencionado.
- 1.3 El objeto del presente Acuerdo y el programa de trabajo conexo se detallan en los anexos del Acuerdo de Subvención. Las respectivas condiciones del Acuerdo de Subvención, los anexos conexas y las directrices formarán parte integrante del presente Acuerdo (véase la lista de anexos en el Artículo 20 del presente Acuerdo).
- 1.4 El coordinador y la beneficiaria estarán obligados por los términos y condiciones del presente Acuerdo, el Acuerdo de Subvención y cualquier otra modificación de éste último.
- 1.5 **La información confidencial** es toda aquella que es revelada a cualquiera de las partes por la otra parte en relación con la investigación y que es identificada o marcada, por escrito, como confidencial por la parte reveladora o que, por su naturaleza, es confidencial. Toda información confidencial revelada por cualquiera de las partes a la otra parte será tratada por cualquiera de las partes como estrictamente confidencial y no podrá ser revelada a terceros sin el consentimiento de la otra parte.
- 1.6 Por **Conocimientos previos** se entiende el conocimiento y/o la información, incluidos, entre otros, datos, conjuntos de datos, bases de datos, procesos, técnicas, programas informáticos, que sean propiedad o estén



controlados por un Socio, pero que no se hayan generado en el marco del propio Acuerdo, y en la medida en que el Socio en cuestión tenga la libertad de poner a disposición dichos Antecedentes y éstos sean necesarios para la organización de los Proyectos. Los antecedentes, incluidas las mejoras de los mismos, serán propiedad del Socio que los ponga a disposición.

- 1.7 Por **Conocimientos adquiridos** se entiende el conocimiento y/o la información, incluidos, entre otros, datos, conjuntos de datos, bases de datos, procesos, técnicas y programas informáticos, que surgen de la organización de los Proyectos. En la medida en que lo permita la ley, los Conocimientos adquiridos serán objeto de uno o varios acuerdos separados que se negociarán en una fecha posterior.
- 1.8 Por fuerza **mayor se entiende** los acontecimientos o circunstancias i) que escapan a un control razonable, ii) que eran imprevisibles en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo y iii) que no pueden prevenirse o controlarse razonablemente después de que hayan ocurrido. No incluye ninguna circunstancia que haga más difícil el cumplimiento del Acuerdo que en la Fecha de entrada en vigor del mismo.

Artículo 2

Duración

- 2.1 El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que lo firme la última parte, pero tendrá efecto retroactivo a partir de la fecha de inicio del período de elegibilidad establecido en el Acuerdo de Subvención.
- 2.2 El período de elegibilidad de las actividades y los costos se ajustará a las disposiciones del Acuerdo de Subvención o de cualquier enmienda posterior al mismo.
- 2.3 El presente Acuerdo permanecerá en vigor hasta que el coordinador haya cumplido plenamente sus obligaciones derivadas del Acuerdo de Subvención firmado con la Agencia Ejecutiva.

Artículo 3

Obligaciones y responsabilidades

- 3.1 Obligaciones generales y función de los beneficiarios (incluido el coordinador).

Los beneficiarios:

- (a) son responsables conjuntamente de la realización de las actividades que se les atribuyen y llevarán a cabo la labor de conformidad con el programa y el calendario de trabajo establecidos en el Acuerdo de Subvención y en la solicitud aprobada, trabajando lo mejor que puedan para lograr los resultados definidos y asumiendo plena responsabilidad por su trabajo de acuerdo con los principios profesionales aceptados;
- (b) se comprometen a cumplir todas las disposiciones del Acuerdo de Subvención y sus anexos, todas las disposiciones del presente Acuerdo, así como la legislación de la UE y la legislación nacional;
- (c) son responsables, conjuntamente, del cumplimiento de cualquier obligación legal que les incumba en forma conjunta o individual;
- (d) proporcionarán personal, instalaciones, equipo y material en la medida en que sea necesario para la ejecución de las actividades especificadas en el programa de trabajo;
- (e) serán responsable de la buena gestión financiera y la eficiencia en función de los costos de los fondos asignados al proyecto.

- 3.2 Obligaciones específicas y función del coordinador.

El coordinador se compromete a:

- (a) encargarse de la coordinación general, la gestión y la ejecución del proyecto de conformidad con el Acuerdo de Subvención;
- (b) ser el intermediario de toda la comunicación entre los beneficiarios y la Agencia Ejecutiva, e informar a los beneficiarios de toda comunicación pertinente que se intercambie con la Agencia Ejecutiva;



- (c) informar al beneficiario de cualquier cambio relacionado con el proyecto o con el Acuerdo de Subvención, o de cualquier acontecimiento que pueda afectar sustancialmente a la ejecución de la acción;
- (d) como único destinatario de los desembolsos en nombre del beneficiario, transferir los fondos a los beneficiarios sin demoras injustificadas y de conformidad con las disposiciones relativas a los desembolsos, establecidas en el Artículo 5 del presente Acuerdo;
- (e) administrar y verificar el gasto apropiado de los fondos de acuerdo con las disposiciones del Acuerdo de Subvención y del presente Acuerdo;
- (f) cumplir con todos los requisitos de presentación de informes con respecto a la Agencia Ejecutiva, según lo dispuesto en el Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención. El coordinador no delegará ninguna parte de esta tarea a ninguna de las partes;
- (g) establecer las solicitudes de desembolso en nombre de los beneficiarios, según lo dispuesto en el Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención;
- (h) proporcionar una copia del presente Acuerdo debidamente firmada a cada beneficiario y a la Agencia Ejecutiva dentro de los seis meses siguientes a la firma del Acuerdo de Subvención.
- (i) proporcionar al beneficiario documentos oficiales relacionados con el proyecto, como el Acuerdo de Subvención firmado y sus anexos, las Directrices para el Uso de la Subvención, los diversos modelos de informes y cualquier otro documento pertinente relativo al proyecto.
- (j) transmitir al beneficiario copias de todos los informes presentados a la Agencia Ejecutiva, así como copias de las cartas de respuesta recibidas de la Agencia tras la evaluación de los informes y las visitas de seguimiento de campo.
- (k) notificar y proporcionar al Socio cualquier enmienda hecha al Acuerdo de Subvención.
- (l) definir, junto con el Socio, el papel y los derechos y obligaciones de todos los Beneficiarios, incluidos los relativos a la atribución de los derechos de propiedad intelectual.

3.3 Obligaciones específicas y función de la beneficiaria (excluido el coordinador).

La beneficiaria se compromete a:

- (a) hacer todos los esfuerzos razonables para llevar a cabo todas las acciones necesarias para ejecutar las tareas de las que es responsable y entregar los resultados acordados del proyecto según el calendario del mismo.
- (b) tomar todas las medidas necesarias para preparar, ejecutar y gestionar correctamente el programa de trabajo establecido en el presente Acuerdo y sus anexos, de conformidad con los objetivos del proyecto establecidos en el Acuerdo de Subvención;
- (c) cumplir con todas las disposiciones del Acuerdo de Subvención;
- (d) comunicar al Coordinador cualquier información o documento que éste requiera y que sea necesario para la gestión del proyecto;
- (e) aceptar la responsabilidad de toda la información comunicada al Coordinador, incluidos los detalles de los gastos reclamados y, cuando proceda, los gastos no subvencionables;
- (f) garantizar una comunicación adecuada con el coordinador y con los demás beneficiarios del Acuerdo de Subvención;
- (g) apoyar al coordinador en el cumplimiento de sus tareas de acuerdo con el Acuerdo de Subvención;
- (h) presentar oportunamente al coordinador todos los datos pertinentes necesarios para elaborar los informes, estados financieros y cualquier otro documento previsto en el Acuerdo de Subvención, así como todos los documentos necesarios en caso de auditorías, comprobaciones o evaluaciones;
- (i) proporcionar al coordinador cualquier otra información o documento que pueda requerir y que sea necesario para la gestión del proyecto;



- (j) notificar al coordinador cualquier acontecimiento que pueda afectar o retrasar sustancialmente la ejecución de la acción, así como cualquier desviación importante del proyecto (por ejemplo, sustitución de la persona de contacto del proyecto, cambios en el presupuesto del asociado, desviaciones del plan de trabajo, etc.);
- (k) informar al coordinador de cualquier cambio en su situación jurídica, financiera, técnica, organizativa o de propiedad y de cualquier cambio en su nombre, dirección o representante legal.
- (l) definir, junto con el coordinador, el papel y los derechos y obligaciones de todos los beneficiarios, incluidos los relativos a la atribución de los derechos de propiedad intelectual.

Artículo 4

La financiación de la acción

- 4.1 La contribución máxima de la subvención Erasmus+ al proyecto para el período contractual cubierto por el Acuerdo de Subvención asciende a 999.908,00 euros y adoptará la forma estipulada en el Anexo III del Acuerdo de Subvención.
- 4.2 La contribución de la beca Erasmus+ se otorga a la asociación bajo la forma de:
 - un "reembolso de los gastos reales" para los gastos de equipo y subcontratación
 - una "contribución unitaria" a los gastos de personal, de viaje y de estancia
- 4.3 La contribución en forma de subvención al proyecto tiene por objeto cubrir sólo una parte de los gastos efectivamente realizados por los beneficiarios para llevar a cabo las actividades previstas. Los beneficiarios se comprometen a aportar recursos adicionales al proyecto para asegurar su plena ejecución de conformidad con el Acuerdo de Subvención.
- 4.4 En el Anexo II del presente Acuerdo se dan detalles completos del desglose presupuestario estimado por fuente de financiación, beneficiario y categoría presupuestaria.

Artículo 5

Arreglos de desembolso

- 5.1 El coordinador transferirá la parte de la contribución de la subvención Erasmus+ correspondiente a la beneficiaria, como se indica en el anexo II, utilizando las cuentas estipuladas en el anexo III del presente Acuerdo.
- 5.2 La transferencia de la contribución de la subvención Erasmus+ a la beneficiaria se llevará a cabo de conformidad con el siguiente calendario y procedimiento:

Desembolso(s) por adelantado

- (a) El primer desembolso, que cubre el 40% del monto máximo de la subvención, se transferirá a los beneficiarios según la parte que les corresponda como se define en el Acuerdo de Subvención, dentro de los treinta (30) días posteriores al cumplimiento de las siguientes condiciones acumulativas:
 1. la entrada en vigor del Acuerdo de Subvención
 2. el recibo del desembolso de la prefinanciación por parte del Coordinador
 3. la firma del presente Acuerdo de Asociación por el beneficiario
 4. la recepción de los formularios de identificación financiera por parte del beneficiario
- (b) El segundo desembolso, que cubre el 40% del monto máximo de la subvención, se transferirá a la beneficiaria según su cuota asignada, tal como se define en el Acuerdo de Subvención, se transferirá después del mes 18, siempre que:
 1. La beneficiaria haya presentado el informe de mitad de período (la parte técnica y financiera) en cumplimiento de las normas establecidas en el Acuerdo de Asociación y en el Acuerdo de Subvención;



2. Cuando la beneficiaria haya presentado al Coordinador todos los productos que deben entregarse entre los meses 1 y 18.
 3. la beneficiaria presente un informe financiero interno del proyecto a mitad de período en el que justificaba el uso de los recursos durante la primera mitad del proyecto.
 4. El informe de mitad de período ha sido aprobado por la EACEA y el segundo desembolso ha sido recibido por el Coordinador.
- (c) Un tercer y último desembolso, sobre la base de la solicitud de desembolso del saldo, que cubre el 20% de la cantidad máxima de la subvención -pero limitado a la cantidad declarada en el informe financiero final- se transferirá a la beneficiaria según la parte que le corresponda como se define en el Acuerdo de Subvención, una vez que se cumplan las siguientes condiciones
1. los informes finales, incluida la justificación de los gastos, han sido aceptados por la Comisión, y
 2. el Coordinador ha recibido el desembolso final de la Autoridad de Financiación

Reembolso de los gastos realizados

En el plazo de 30 días a partir de la recepción de las pruebas necesarias de los gastos/actividades (según se especifica en las Directrices para el Uso de la Subvención), el coordinador reembolsará a la cuenta de la beneficiaria, especificada en el anexo III del presente Acuerdo, los (parte de los) gastos efectivamente realizados de conformidad con el desglose presupuestario estimado, identificado en el anexo II del Acuerdo.

- 5.3 La beneficiaria está obligada a utilizar la contribución de la subvención Erasmus+ exclusivamente para los fines definidos por el proyecto, y de conformidad con las condiciones y disposiciones del presente Acuerdo y del Acuerdo de Subvención y sus anexos. Las cantidades de la subvención Erasmus+ recibidas por adelantado y no utilizadas por la beneficiaria se reembolsarán al coordinador a más tardar 30 días después de la finalización del período contractual del proyecto.
- 5.4 La distribución del presupuesto puede modificarse o alterarse después de la presentación del informe intermedio cuando la ejecución o los gastos se desvíen de las normas acordadas. Los cambios en la distribución del presupuesto entre los socios, después del informe intermedio, pueden ser posibles siempre que haya acuerdo y aprobación del Comité Directivo del proyecto.
- 5.5 En caso de que exista una diferencia entre el importe de la contribución de la subvención Erasmus+ realmente utilizada por la asociación y el importe de los gastos declarados elegibles por la Agencia Ejecutiva al final del proyecto, se aplicará el siguiente procedimiento: la beneficiaria responsable de los gastos declarados no elegibles reembolsará el importe correspondiente al coordinador.
- 5.6 Los gastos de las transferencias financieras se sufragarán de la siguiente manera:
Los gastos de envío/recibo cobrados por el banco del coordinador/beneficiarios, y los gastos de las transferencias repetidas causadas por una de las partes, se compartirán según el principio de los gastos compartidos.

- 5.7 Los datos bancarios de la beneficiaria son:

Beneficiaria:	Universidad Mayor de San Simón
Nombre de la Cuenta:	Banco Central de Bolivia
Número de Cuenta:	ES2990299029960000000107
Detalles del Banco:	Banco de España, Calle Alcalá 48, 28014, Madrid, España
Código SWIFT:	ESPBESMMRMS

Artículo 6

Informes

- 6.1 El coordinador es responsable de presentar a su debido tiempo a la Agencia Ejecutiva todos los informes y estados financieros que se requieren en el Acuerdo de Subvención. A tal fin y de manera oportuna, los beneficiarios se comprometen a proporcionar al coordinador toda la información necesaria y, si procede,



copias de los documentos de apoyo necesarios para la elaboración de los informes, los estados financieros y cualquier otro documento requerido en el Acuerdo de Subvención.

- 6.2 En lo que respecta al "*informe sobre la marcha de la ejecución de la acción*", como se menciona en el Artículo I.4.1 del Acuerdo de Subvención (o informe de mitad de período), la beneficiaria se compromete a proporcionar al coordinador toda la información y los documentos de apoyo conexos necesarios para la elaboración de dicho informe, al menos 20 días laborables antes del plazo establecido por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Subvención (es decir, la mitad del período de elegibilidad).
- 6.3 El coordinador proporcionará a los beneficiarios los formularios de declaración de gastos/actividades apropiados y las instrucciones respectivas para su cumplimentación. Estos informes deben ser redactados en euros.
- 6.4 La beneficiaria mantendrá un registro de todos los gastos/actividades realizados en el marco del proyecto y todas las pruebas y documentos conexos durante un período de 5 años después del desembolso del saldo final en virtud del Acuerdo de Subvención. El coordinador podrá rechazar cualquier elemento que no pueda justificarse de conformidad con las normas establecidas por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Subvención y en las Directrices para el Uso de la Subvención.

Artículo 7

Gestión presupuestaria y financiera

- 7.1 La contribución de la subvención Erasmus+ a los gastos de personal, de viaje y de estancia del proyecto se calculará sobre la base de "contribuciones unitarias" cuyas cantidades individuales se especifican en la Guía del Programa Erasmus+, en las Directrices para el Uso de la Subvención.
- 7.2 Para la ejecución del proyecto y el reembolso al beneficiario de los gastos incurridos en concepto de personal, viajes y gastos de estancia, la asociación aplicará los importes de los costes unitarios definidos en la Guía del Programa Erasmus+ y en las Directrices para el Uso de la Subvención
- 7.3 La contribución de la subvención Erasmus+ a los gastos de equipo y subcontratación del proyecto se basará en la justificación de los gastos efectivamente realizados. Esta justificación se plasmará en la documentación de apoyo especificada en la sección pertinente de las Directrices para el Uso de la Subvención.
- 7.4 La beneficiaria confirma que respeta la legislación social y laboral de su país en lo que respecta a los gastos de personal que contribuyen al proyecto.
- 7.5 La beneficiaria tiene la responsabilidad de asegurar un seguro adecuado para su personal y sus estudiantes mientras participa en las actividades del proyecto.

Artículo 8

Disposiciones administrativas generales

- 8.1 Toda comunicación relacionada con la gestión administrativa y financiera del proyecto entre las partes será realizada por el director de proyecto designado por la institución beneficiaria, según se detalla a continuación:

Por el coordinador:

Universidad Libre de Bruselas
Prof. Dr. Nikolay Dentchev
Pleinlaan 2, 1050 Bruselas, Bélgica
Nikolay.Dentchev@vub.be

Por la beneficiaria:

Universidad Mayor de San Simón
Ph.D. Carlos Gonzalo Acevedo Peña
Calle Sucre y Parque La Torre
c.acevedo@umss.edu

- 8.2 Todo cambio en la información anterior debe comunicarse oportunamente.



Artículo 9

Publicaciones, Presentaciones y Promoción, y Visibilidad

- 9.1 El coordinador y los beneficiarios garantizarán una promoción adecuada del proyecto y se comprometerán a desempeñar un papel activo en cualquier acción organizada para capitalizar, explotar/difundir los resultados del proyecto.
- 9.2 Todos los beneficiarios tienen derecho a publicar o presentar públicamente los resultados del Acuerdo, ya sea en forma individual o conjunta. Sin embargo, antes de publicar o presentar públicamente, la beneficiaria que desee publicar o presentar públicamente los resultados del Acuerdo, se compromete a presentar copias de cualquier manuscrito propuesto para su publicación o presentación pública a los demás beneficiarios, treinta (30) días antes de la fecha de presentación o publicación para discutir su contenido, y si los demás Beneficiarios no piden, en un plazo de quince (15) días después de su recepción, que se aplase la publicación o la presentación del manuscrito para que se puedan presentar solicitudes de patente o que se modifique el manuscrito a fin de proteger la Información Confidencial divulgada por dicho(s) Beneficiario(s) en relación con la ejecución del presente Acuerdo, la beneficiaria que desee publicar o presentar públicamente los resultados del Acuerdo podrá proceder a la publicación o presentación. En caso de que un beneficiario pida que se aplase la publicación o la presentación, no se publicará ni se presentará públicamente de otro modo ninguna de las informaciones contenidas en el manuscrito hasta que se haya presentado una solicitud de patente o haya transcurrido un plazo de cuatro (4) meses a partir de la fecha de presentación del manuscrito, lo que ocurra primero. En caso de que un beneficiario solicite modificar la publicación o la presentación, la beneficiaria que desee publicar o presentar públicamente los resultados del Acuerdo, tendrá derecho a publicar o presentar inmediatamente el manuscrito en su forma modificada.
- 9.3 Toda publicación científica o presentación de los resultados del presente Acuerdo, será redactada conjuntamente con los investigadores del (de los) beneficiario(s) académico(s) y hará referencia a cada uno de los beneficiarios académicos y a sus investigadores implicados.
- 9.4 El coordinador y los beneficiarios garantizarán una promoción adecuada del proyecto y se comprometerán a desempeñar un papel activo en todas las acciones organizadas para capitalizar, explotar/divulgar los resultados del proyecto, respetando las disposiciones en materia de confidencialidad y propiedad y los derechos de propiedad establecidos en el presente acuerdo.
- 9.5 Cualquier aviso o publicación del proyecto, incluso en una conferencia o seminario, debe especificar que el proyecto está siendo cofinanciado por fondos de la UE en el marco del Programa Erasmus+, y debe cumplir con las normas de visibilidad establecidas en el Artículo I.16 del Acuerdo de Subvención, así como en la sección 1.6 de las Directrices para el Uso de la Subvención.



Artículo 10

Confidencialidad y protección de datos

- 10.1 El coordinador y la beneficiaria se comprometen a preservar el carácter confidencial de todo documento, información u otro material relacionado directamente con el objeto del Acuerdo que esté debidamente clasificado como confidencial, si su divulgación pudiera perjudicar a la otra parte. Las partes seguirán estando obligadas por esta obligación después de la fecha de cierre de la acción.
- 10.2 Todos los datos personales contenidos en el presente Acuerdo o relacionados con él se procesarán de conformidad con las disposiciones del Artículo II.7 del Acuerdo de Subvención.

Artículo 11

Propiedad y derechos de propiedad

- 11.1 La propiedad de todos los resultados del proyecto, incluidos los derechos de autor y los derechos de propiedad intelectual, así como todos los informes y demás documentación resultante de la acción, corresponderá a los beneficiarios, de conformidad con el Artículo I.8 del Acuerdo de Subvención.

11.2 Los materiales ya desarrollados y traídos sólo podrán utilizarse en el ámbito del proyecto como plantillas de buenas prácticas. Los derechos de autor serán estrictamente salvaguardados y el permiso para la reproducción y la escala de producción tiene que ser establecido de antemano.

Artículo 12

Responsabilidad

- 12.1 Cada una de las partes contratantes exime a la otra de toda responsabilidad civil por los daños que sufra ella misma o su personal/estudiantes como consecuencia de la aplicación del presente Acuerdo, en la medida en que dichos daños no se deban a una negligencia o culpa grave o intencionada de la otra parte o de su personal/estudiantes.
- 12.2 Con sujeción a las siguientes disposiciones de la presente sección 12, las disposiciones generales del derecho aplicable que rigen la responsabilidad (incluida la responsabilidad tanto contractual como extracontractual) se aplicarán a toda reclamación entre los Beneficiarios por pérdidas o daños causados por un Beneficiario, sus empleados, agentes y subcontratistas y que surjan en relación con la acción.
- 12.3 En ninguna circunstancia un Beneficiario será responsable de ningún daño resultante directa o indirectamente de la utilización por el otro u otros Beneficiarios o terceros de los Conocimientos previos del Coordinador. Cada Beneficiario se compromete a realizar su trabajo a su propio riesgo y bajo su exclusiva responsabilidad. En particular, cada beneficiario será responsable individualmente del cumplimiento de las condiciones del presente Acuerdo.
- 12.4 Cada uno de los Beneficiarios mantendrá al (a los) otro(s) Beneficiario(s) indemne(s) de todos los daños, costos y reclamaciones de terceros como resultado del uso que haga el propio Beneficiario de los Conocimientos previos de otro Beneficiario o como resultado del Proyecto.
- 12.5 Ningún beneficiario será responsable de ningún daño indirecto o consecuente, incluyendo, pero no limitándose a la pérdida de beneficios, contratos y oportunidades sufridas por otro beneficiario.
- 12.6 No habrá ningún límite o limitación de responsabilidad en caso de fraude, acto doloso o negligencia grave.
- 12.7 La beneficiaria protegerá al Coordinador y a su personal contra toda acción por daños y perjuicios sufridos por terceros, incluido el personal del proyecto, como resultado del cumplimiento del presente Acuerdo, en la medida en que esos daños no se deban a un acto intencional o a la negligencia grave o intencional del Coordinador o su personal.

Artículo 13

Conflicto de intereses

- 13.1 El coordinador y la beneficiaria deben tomar todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de conflicto de intereses que pueda afectar a su desempeño imparcial y objetivo del Acuerdo. Ese conflicto de intereses podría surgir, en particular, como resultado de un interés económico, afinidad política o nacional, razones familiares o emocionales, o cualquier otro interés compartido.
- 13.2 Toda situación que constituya o pueda constituir un conflicto de esa índole deberá señalarse sin demora a la atención del coordinador, y la beneficiaria en cuestión se comprometerá a adoptar todas las medidas necesarias para rectificar esa situación de inmediato.
- 13.3 El coordinador decidirá si se considera necesario informar a la Agencia Ejecutiva según lo dispuesto en el Artículo II.5 del Acuerdo de Subvención.

Artículo 14

Idiomas de trabajo

- 14.1 El idioma de trabajo de la asociación será el inglés.
- 14.2 Ambas partes se comprometen a asignar al proyecto personal con suficiente conocimiento del idioma de trabajo, que permita una comunicación y comprensión fluidas de los asuntos tratados.



Artículo 15

Resolución de conflictos

- 15.1 En caso de conflicto entre los socios del proyecto como resultado de la interpretación o la aplicación del presente Acuerdo, o en relación con las actividades contenidas en él, las partes interesadas se esforzarán por llegar a un acuerdo amistoso rápidamente y en un espíritu de buena cooperación.
- 15.2 Las controversias deben dirigirse por escrito al Comité Directivo del proyecto (o a un órgano integrado por representantes de todos los socios del proyecto), que tratará de mediar para resolver el conflicto.

Artículo 16

Derecho aplicable y jurisdicción

- 16.1 El presente Acuerdo se rige por la ley belga, siendo la ley del país del coordinador.
- 16.2 En caso de que se produzcan controversias sobre asuntos en virtud del presente Acuerdo que no puedan resolverse mediante un arreglo amistoso, el asunto deberá decidirse de conformidad con la jurisdicción del país del coordinador.
- 16.3 Si alguna de las disposiciones del presente Acuerdo o la aplicación de alguna de ellas se considerara inválida o inaplicable en su totalidad o en parte por exigencias legales, todas las demás estipulaciones seguirán siendo válidas y vinculantes para ambas partes.
- 16.4 Si alguna disposición del presente Acuerdo fuera total o parcialmente ineficaz, las partes en el presente Acuerdo se comprometen a sustituir la disposición ineficaz por una disposición eficaz que se acerque lo más posible a la finalidad de la disposición ineficaz.
- 16.5 El presente Acuerdo se celebra en inglés. En caso de traducción del presente Acuerdo y sus anexos, prevalecerá la versión inglesa.

Artículo 17

Terminación del Acuerdo

- 17.1 En caso de que alguno de los beneficiarios no cumpla alguna de las obligaciones previstas en el presente Acuerdo o en el Acuerdo de Subvención, el coordinador podrá poner fin a su participación en el proyecto, previa autorización formal, por escrito, de la Agencia Ejecutiva.
- 17.2 El coordinador notificará al beneficiario en cuestión por carta certificada. La beneficiaria tiene un mes para proporcionar toda la información pertinente para apelar la decisión.

Artículo 18

Retrasos y fuerza mayor

- 18.1 No se permitirán retrasos ni extensiones del proyecto sin una solicitud por escrito y la posterior aprobación de la Comisión Europea.
- 18.2 El Socio se compromete a informar al Coordinador por escrito y sin demora si algún factor o acontecimiento imprevisto impide la continuación o conclusión satisfactoria del proyecto.
- 18.3 No se considerará que ninguna de las partes ha incumplido sus obligaciones si se ha visto impedida de realizar sus tareas por motivos de *fuerza mayor*. Las partes adoptarán todas las medidas necesarias para reducir al mínimo los posibles daños a la ejecución satisfactoria del proyecto.

Artículo 19

Enmiendas

- 19.1 Toda modificación del presente Acuerdo deberá hacerse por escrito mediante un Acuerdo Complementario, y entrará en vigor cuando sea firmado por los representantes legales autorizados de ambas partes. Ningún acuerdo verbal podrá obligar a las partes a este efecto.



19.2 La enmienda no podrá tener el propósito o el efecto de hacer cambios que puedan cuestionar las disposiciones del Acuerdo de Subvención.

Artículo 20

Anexos

Anexo I - Copia del Acuerdo de Subvención firmado entre el coordinador y la Agencia Ejecutiva, sus anexos y las enmiendas existentes.

Anexo II - Presupuesto de ELANET

Anexo III - Formulario de identificación financiera de la organización beneficiaria

Anexo IV - Enlace a las Directrices para el Uso de la Subvención

Anexo V - Formulario de informe: Declaración conjunta

Anexo VI - Formulario de informe: Hoja de tiempos

Anexo VII - Formulario de informe: Informe de Viaje Individual

Nosotros, los abajo firmantes, declaramos haber leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo, tal como se han descrito anteriormente, incluidos sus anexos.

Por el Coordinador

El representante legal

Prof. Dra. Caroline Pauwels

Rector

Firma y sello
Hecho en Bruselas
Fecha:

LAS FIRMAS SE ENCUENTRAN
EN LA COPIA EN INGLÉS

Por la Beneficiaria

El representante legal

Ing. Julio Medina Gamboa

Rector

Firma y sello
Hecho en Cochabamba
Fecha: 02/02/2021


Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS


Ing. Juan Terrazas Lobo
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA
U.M.S.S.

SÓLO LA COPIA EN ESPAÑOL CUENTA CON LOS
SELLOS DE ASESORÍA LEGAL Y DE LA DRIC

Partnership Agreement

**Grant agreement number 617788-EPP-1-2020-1-BE-EPPKA2-CBHE-JP
European Latin American Network in Support of Social Entrepreneurs (ELANET)**

The present Partnership Agreement, hereinafter referred to as "the Agreement", is made and entered into by and between,

Vrije Universiteit Brussel
Pleinlaan 2, 1050 Brussel, Belgium

hereinafter referred to as the "coordinator", represented for the purposes of signature of the Agreement by Prof. Dr. Caroline Pauwels, Rector, the legal representative as defined in the Grant Agreement 617788,

and the following beneficiary:

Universidad Mayor de San Simón – established in Bolivia
Av. Ballivián N° 591 esq. Reza

hereinafter referred to as the "beneficiary", represented for the purposes of signature of this Agreement by Ing. Julio Medina Gamboa, Rector, the legal representative according to the Mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV).

Where a provision applies without distinction to the "coordinator" and the "beneficiary", for the purpose of this Agreement they will be collectively referred to as the "beneficiaries".

The parties hereby have agreed as follows:



Article 1 Subject of the Partnership Agreement

- 1.1 This Agreement defines the terms that govern the relations between the parties, by establishing their rights and obligations, and lays down the rules of procedure for the work to be carried out in order to successfully implement the Erasmus+ CBHE action European Latin American Network in Support of Social Entrepreneurs (ELANET) hereinafter referred to as the "project".
- 1.2 The coordinator and the beneficiary, undertake to do everything in their power to carry out the work programme forming the subject of this Agreement, which falls within the framework of the Grant Agreement 617788, concluded between the coordinator and the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as the "Executive Agency"), related to the above-mentioned project.
- 1.3 The subject matter of this Agreement and the related work programme are detailed in the annexes of the Grant Agreement. The respective Grant Agreement terms and conditions, related annexes and guidelines, shall form an integral part of the present Agreement (see Article 20 of the present Agreement for the list of annexes).
- 1.4 The coordinator and the beneficiary shall be bound by the terms and conditions of this Agreement, the Grant Agreement and any further amendments of the latter.
- 1.5 **Confidential Information** is all information that is disclosed to either party by the other party in connection with the research and is identified or marked in writing as confidential by the disclosing party or by its nature is confidential. Any Confidential Information disclosed by either party to the other party shall be treated by either party as strictly confidential and may not be disclosed to third parties without the consent of the other party.
- 1.6 **Background** means the knowledge and/or information, including, but not limited to, data, datasets, databases, processes, techniques, software, which is owned or controlled by a Partner, but which has not been generated within the framework of this Agreement itself, and to the extent that the Partner concerned is free to make such Background available and such Background is necessary for the organisation of the Projects. Background, including improvements thereof, will be owned by the Partner making it available.
- 1.7 **Foreground** means the knowledge and/or information, including, but not limited to, data, datasets, databases, processes, techniques, software, which arise from the organisation of the Projects. To the extent permitted by law, the Foreground will be the subject of (a) separate agreement(s) to be negotiated at a later date.
- 1.8 **Force Majeure** means events or circumstances (i) beyond reasonable control, (ii) that were unforeseeable at the Effective Date of the Agreement and (iii) that cannot reasonably be prevented or controlled after they have occurred. It does not include any circumstance that makes the performance of the Agreement more difficult than on the Effective Date of the Agreement.



Article 2

Duration

- 2.1 This Agreement shall enter into force on the date the last party signs, but shall have retroactive effect from the starting date of the eligibility period laid down in the Grant Agreement.
- 2.2 The period of eligibility of the activities and the costs shall be in accordance to the dispositions of the Grant Agreement or any subsequent amendments of it.
- 2.3 The present Agreement shall remain in force until the coordinator has been discharged in full of his obligations arising from the Grant Agreement signed with the Executive Agency.

Article 3

Obligations and responsibilities

- 3.1 General obligations and role of the beneficiaries (including the coordinator).

The beneficiaries:

- (a) are jointly responsible for carrying out the activities attributed to them, and shall conduct the work in accordance with the work programme and schedule set forth in the Grant Agreement and approved application, working to the best of their abilities to achieve the defined results and taking full responsibility for their work in accordance with accepted professional principles;
- (b) undertake to comply with all the provisions of the Grant Agreement and its annexes, with all the provisions of this Agreement, as well as with EU and national legislation;
- (c) are jointly responsible for complying with any legal obligations incumbent on them jointly or individually;
- (d) shall provide staff, facilities, equipment and material to the extent needed for executing the activities as specified in the work programme;
- (e) shall be responsible for the sound financial management and cost efficiency of the funds allocated to the project.

- 3.2 Specific obligations and role of the coordinator.

The coordinator undertakes to:

- (a) be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project in accordance with the Grant Agreement;
- (b) be the intermediary for all communication between the beneficiaries and the Executive Agency, and inform the beneficiaries of any relevant communication exchanged with the Executive Agency;
- (c) inform the beneficiary of any changes connected to the project or to the Grant Agreement, or of any event likely to substantially affect the implementation of the action;
- (d) as the sole recipient of payments on behalf of the beneficiary, transfer funds to the beneficiaries without unjustified delay and in accordance with the dispositions for payments laid down in Article 5 of this Agreement;
- (e) manage and verify the appropriate spending of the funds in accordance with the dispositions of the Grant Agreement and this Agreement;



- (f) comply with all reporting requirements vis-à-vis the Executive Agency, as per the dispositions of Article 1.4 of the Grant Agreement. The coordinator shall not delegate any part of this task to any party;
- (g) establish payment requests on behalf of the beneficiaries, as per the dispositions of Article 1.4 of the Grant Agreement;
- (h) provide one copy of this Agreement duly signed to each beneficiary and to the Executive Agency within 6 months of the signature of the Grant Agreement.
- (i) provide the beneficiary with official documents related to the project, such as the signed Grant Agreement and its annexes, the Guidelines for the Use of the Grant, the various reports templates and any other relevant document concerning the project.
- (j) transmit to the beneficiary copies of all reports submitted to the Executive Agency, as well as copies of any feedback letters received from the Agency following report assessment and field monitoring visits.
- (k) notify and provide the Partner with any amendment made to the Grand Agreement.
- (l) To define in conjunction with the Partner the role and rights and obligations of the all Beneficiaries, including those concerning the attribution of the intellectual property rights.

3.3 Specific obligations and role of the beneficiary (excluding the coordinator).

The beneficiary undertakes to:

- (a) take all reasonable efforts for carrying out all the necessary actions to implement the tasks they are responsible for and to deliver the agreed deliverables of the project according to the project's timeline.
- (b) take all the steps necessary to prepare for, perform and correctly manage the work programme set out in this contract and its annexes, in accordance with the objectives of the project as set out in the Grant Agreement;
- (c) comply with all the provisions of the Grant Agreement;
- (d) communicate to the Coordinator any information or document required by the latter that is necessary for the management of the project;
- (e) accept responsibility for all information communicated to the Coordinator, including details of costs claimed and, where appropriate, ineligible expenses;
- (f) ensure adequate communication with the coordinator and with the other beneficiaries in the grant agreement;
- (g) support the coordinator in fulfilling its tasks according to the Grant Agreement;
- (h) submit in due time to the coordinator all relevant data needed to draw up the reports, financial statements and any other documents provided for in the Grant Agreement, as well as all necessary documents in the events of audits, checks or evaluations;
- (i) provide the coordinator with any other information or documents it may require and which are necessary for the management of the project;
- (j) notify the coordinator of any event likely to substantially affect or delay the implementation of the action, as well as of any important deviation of the project (e.g. replacement of the project contact person, changes in partner's budget, deviations from work plan etc.);
- (k) inform the coordinator of any change in its legal, financial, technical, organisational or ownership situation and of any change in its name, address or legal representative.
- (l) define in conjunction with the Coordinator the role and rights and obligations of all beneficiaries, including those concerning the attribution of the intellectual property rights.



Article 4

Financing the action

- 4.1 The maximum Erasmus+ grant contribution to the project for the contractual period covered by the Grant Agreement amounts to EUR 999.908,00 and shall take the form as stipulated in Annex III of the Grant Agreement.
- 4.2 The Erasmus+ grant contribution is awarded to the partnership under the form of:
- a "reimbursement of actual costs" for Equipment and Subcontracting costs
 - a "unit contribution" to the costs incurred for Staff costs, Travel costs and costs of Stay
- 4.3 The grant contribution to the project is intended to cover only part of the costs actually incurred by the beneficiaries in carrying out the activities foreseen. The beneficiaries commit to provide additional resources to the project so as to ensure its full implementation in accordance with the Grant Agreement.
- 4.4 Full details of the estimated budget breakdown per funding source, beneficiary and budget category is given in Annex II of this Agreement.

Article 5

Payment arrangements

- 5.1 The coordinator will transfer the part of the Erasmus+ grant contribution corresponding to the beneficiary as indicated in Annex II using the accounts stipulated in Annex III of this Agreement.
- 5.2 The transfer of the Erasmus+ grant contribution to the beneficiary will be implemented in accordance with the following timetable and procedure:

Payment(s) in advance

- (a) First payment, covering 40% of the maximum grant amount will be transferred to the beneficiaries according to their allocated share as defined in the Grant Agreement within thirty (30) days after the following cumulative conditions are fulfilled:
1. the coming into force of the Grant Agreement
 2. the receipt of the pre-financing payment by the Coordinator
 3. the signature of this Partnership Agreement by the beneficiary
 4. the receipt of Financial Identification Forms by the beneficiary
- (b) Second payment, covering 40% of the maximum grant amount will be transferred to the beneficiary according to their allocated share as defined in the Grant Agreement will be transferred after Month 18 provided that:
1. the beneficiary submitted the mid-term Report (technical and financial part) in compliance with the rules set in the Partnership Agreement and in the Grant Agreement;
 2. all deliverables being due in between Months 1 and 18 of the beneficiary have been submitted to the Coordinator
 3. the beneficiary submitted a project internal Mid-term financial report justifying their use of resources during the 1st half of the project.
 4. The mid-term report has been approved by the EACEA and the second installment has been received by the Coordinator.



(c) A third and final payment, on the basis of the request for payment of the balance, covering 20% of the maximum grant amount - but limited to the amount declared in the final financial report - will be transferred to the beneficiary according to its allocated share as defined in the Grant Agreement after the following conditions are fulfilled:

1. the Final Reports including justification of expenditures have been accepted by the Commission, and
2. the Coordinator has received the final payment from the Funding Authority

Reimbursement of costs incurred

[Within 30 days of receipt] of the necessary proofs of expenditure/activity (as specified in the Guidelines for the Use of the Grant), the coordinator will reimburse to the beneficiary's account specified on Annex III of this Agreement the [part of the] costs actually incurred in accordance with the estimated budget breakdown identified under Annex II of the Agreement.

- 5.3 The beneficiary is obliged to use the Erasmus+ grant contribution exclusively for the purposes defined by the project, and in accordance with the terms and provisions of the present Agreement and the Grant Agreement and its annexes. Erasmus+ grant amounts received in advance and not used by the beneficiary will be reimbursed to the coordinator at the latest 30 days after the end of the project's contractual period.
- 5.4 The budget distribution may be modified or altered after submission of the intermediary report when performance or expenditure deviates from agreed standards. Changes in the budget distribution between partners after the intermediate report may be possible provided there is agreement and approval by the project Steering Committee.
- 5.5 If there is a difference between the amount of the Erasmus+ grant contribution actually used by the partnership and the amount of expenditure declared eligible by the Executive Agency at the end of the project, the following procedure will apply: the beneficiary responsible for the expenditure declared ineligible will reimburse the corresponding amount to the coordinator.
- 5.6 The costs of financial transfers shall be borne as following:
The costs of dispatch/receipt charged by the bank of the coordinator/beneficiaries, and costs of repeated transfers caused by one of the parties will be shared according to the shared costs principle.
- 5.7 The banking details for the Beneficiary are:

Beneficiary: Universidad Mayor de San Simón
Account Name: Banco Central de Bolivia
Account Number: ES299029902996000000107
Bank Details: Banco de España, Calle Alcalá 48, 28014, Madrid, Spain
SWIFT Code: ESPBESMMRMS



Article 6 Reporting

- 6.1 The coordinator is responsible for submitting in due time to the Executive Agency all reports and financial statements as required in the Grant Agreement. For this purpose and in a timely manner, the beneficiaries commit to provide the coordinator with all necessary information and, if applicable, copies of supporting documents needed for drawing up reports, financial statements and any other documents required in the Grant Agreement.
- 6.2 In regards of the "*progress report on the implementation of the action*", as mentioned in Article I.4.1 of the Grant Agreement (or mid-term report), the beneficiary commits to provide the coordinator with all information and related supporting documents needed for drawing up such report, at least 20 working days prior to the deadline set by the Executive Agency within the Grant Agreement (namely the half way through the eligibility period).
- 6.3 The coordinator shall provide the beneficiaries with the appropriate reporting forms for the declaration of expenses/activities and the respective instructions for their completion. These reports must be drawn up in EURO.
- 6.4 The beneficiary shall keep a record of any expenditure/activity incurred under the project and all proofs and related documents for a period of 5 years after the payment of the final balance under the Grant Agreement. The coordinator may reject any item that cannot be justified in accordance with the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement and in the Guidelines for the Use of the Grant.

Article 7 Budgetary and financial management

- 7.1 The Erasmus+ grant contribution to the project's staff costs, travel costs and costs of stay will be calculated on the basis of "unit contributions" whose individual amounts are specified in the Erasmus+ Programme Guide, in the Guidelines for the Use of the Grant.
- 7.2 For the implementation of the project and the beneficiary's reimbursement of costs incurred in terms of staff, travel and costs of stay, the partnership will apply the unit costs amounts defined in the Erasmus+ Programme Guide and in the Guidelines for the Use of the Grant
- 7.3 The Erasmus+ grant contribution to the project's equipment and subcontracting costs will be based on the justification of the costs actually incurred. This justification will take the form of the support documentation specified in the relevant section of the Guidelines for the Use of the Grant.
- 7.4 The beneficiary confirms that he respects the social and labour legislation of their country regarding the costs of staff contributing to the project.
- 7.5 The beneficiary is responsible for ensuring adequate insurance arrangements for their staff and students while participating in project activities.



Article 8
General administrative provisions

- 8.1 All communication related to the administrative and financial management of the project between the parties shall be done by the appointed project manager of the beneficiary institution, as per the details below:

For the coordinator:
Vrije Universiteit Brussel
Prof. Dr. Nikolay Dentchev
Pleinlaan 2 ,1050 Brussels, Belgium
Nikolay.Dentchev@vub.be

For the beneficiary:
Universidad Mayor de San Simón
PhD. Carlos Gonzalo Acevedo Peña
Calle Sucre y Parque La Torre
c.acevedo@umss.edu

- 8.2 Any changes to the above information should be communicated in a timely manner.

Article 9
Publications, Presentations and Promotion and visibility

- 9.1 The coordinator and the beneficiaries shall ensure adequate promotion of the project and commit to playing an active role in any actions organised to capitalise on, exploit / disseminate the results of the project.
- 9.2 All Beneficiaries have the right to publish or publicly present the results of the Agreement either solely or jointly. Before publishing or publicly presenting, however, the beneficiary that wishes to publish or publicly present the results of the Agreement agrees to submit copies of any manuscript proposed for publication or public presentation to the other Beneficiaries thirty (30) days in advance of the presentation or publication date to discuss its contents, and if the other Beneficiaries don't ask within fifteen (15) days after receipt to defer publication or presentation of the manuscript so that patent applications may be filed or to amend the manuscript in order to protect Confidential Information disclosed by said Beneficiary(-ies) in relation to the performance of this Agreement, the Beneficiary that wishes to publish or publicly present the results of the Agreement may proceed with the publication or presentation. In the event that a Beneficiary asks to defer publication or presentation, any of the information contained in the manuscript shall not be published or otherwise publicly presented until such time as a patent application has been filed or the expiration of four (4) months from the date of submission of the manuscript, whichever occurs first. In the event a Beneficiary asks to amend the publication or presentation, the Beneficiary that wishes to publish or publicly present the results of the Agreement is entitled to immediately publish or present the manuscript in its amended form.
- 9.3 Any scientific publications or presentations on the results of this Agreement, will be authored jointly with the researchers of the academic Beneficiary(-ies) and will make reference to every academic Beneficiary and its involved researchers



- 9.4 The coordinator and the beneficiaries shall ensure adequate promotion of the project and commit to playing an active role in any actions organised to capitalise on, exploit / disseminate the results of the project, with respect of the provisions on Confidentiality and Ownership and property rights set out in the present agreement.
- 9.5 Any notice or publication by the project, including at a conference or a seminar, must specify that the project is being co-financed by EU funds within the framework of the Erasmus+ Programme, and must comply with the visibility rules laid down in Article I.16 of the Grant Agreement, as well as in section 1.6 of the Guidelines for the Use of the Grant.

Article 10 **Confidentiality and data protection**

- 10.1 The coordinator and the beneficiary undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material directly related to the subject of the Agreement that is duly classed as confidential, if disclosure could cause prejudice to the other party. The parties shall remain bound by this obligation beyond the closing date of the action.
- 10.2 All personal data contained in or relating to this Agreement shall be processed in accordance with the dispositions of Article II.7 of the Grant Agreement.

Article 11 **Ownership and property rights**

- 11.1 The ownership of all project results, including copyrights and intellectual property rights, as well as all reports and other documentation resulting from the action, shall be vested in the beneficiaries, in compliance with Article I.8 of the Grant Agreement.
- 11.2 Materials already developed and brought in may be only used within the scope of the project as templates of good practice. Copyrights shall be strictly safeguarded and permission for reproduction and scale of production has to be settled beforehand.

Article 12 **Liability**

- 12.1 Each of the contracting parties discharges the other of any civil liability for any damages suffered by itself or its staff/students as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to serious or intentional negligence or fault of the other party or its staff/students.
- 12.2 Subject to the following provisions of this Section 12, the general provisions of the applicable law governing liability (including both contractual and non-contractual liability) shall apply to any claim between the Beneficiaries for loss or damage caused by a Beneficiary, its employees, agents and Subcontractors and arising in connection with the action.
- 12.3 Under no circumstances will a Beneficiary be liable for any damage resulting directly or indirectly from the use by the other Beneficiary(-ies) or third parties of Coordinator's Background knowledge. Each Beneficiary undertakes to perform its work at its own risk and under its sole liability. In particular, each Beneficiary shall individually be liable to comply with the terms and conditions of this Agreement.



- 12.4 Each Beneficiary shall hold the other Beneficiary(-ies) harmless against all damage, costs and claims of third parties as a result of that Beneficiary's own use of another Beneficiary's Background knowledge or as a result of the Project.
- 12.5 No Beneficiary shall be liable for any indirect or consequential damages, including but not limited to lost profits, contracts and opportunities undergone by another Beneficiary.
- 12.6 There shall be no cap or limitation on liability in case of fraud, wilful act or gross negligence.
- 12.7 The Beneficiary shall protect the Coordinator and its personnel against any action for damages suffered by third parties, including project personnel, as a result of the performance of this contract, to the extent that these damages are not due to wilful act, the serious or intentional negligence of the Coordinator or its personnel.

Article 13

Conflict of interest

- 13.1 The coordinator and beneficiary must undertake all necessary precautions to prevent any risk of conflicts of interest which could affect their impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interest could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional reasons, or any other shared interest.
- 13.2 Any situation constituting or likely to lead to any such conflict should be brought to the attention of the coordinator without delay, and the beneficiary in cause shall undertake to take all necessary measures to rectify this situation at once.
- 13.3 The coordinator will decide if it is deemed necessary to inform the Executive Agency as provided for in Article II.5 of the Grant Agreement.

Article 14

Working languages

- 14.1 The working language of the partnership shall be English.
- 14.2 Both parties commit in allocating to the project staff with enough knowledge of the working language, allowing a smooth communication and understanding of the matters discussed.

Article 15

Conflict resolution

- 15.1 In case of conflict between the project's partners resulting from the interpretation or the application of this Agreement, or in connection with the activities contained within, the parties involved shall make the effort to come to an amicable arrangement rapidly and in the spirit of good cooperation.
- 15.2 Disputes should be addressed in writing to the project Steering Committee (or a body consisting of representatives of all the project partners), that will try to mediate in order to resolve the conflict.



Article 16
Applicable law and jurisdiction

- 16.1 This Agreement is governed by the Belgian law, being the law of the coordinator's country.
- 16.2 In case of any disputes on matters under this Agreement, which cannot be resolved by an amicable settlement, the matter shall have to be decided in accordance with the jurisdiction of the coordinator's country.
- 16.3 If any provision of this Agreement or the application of any such provision shall be considered invalid or unenforceable in whole or in part for legal requirements, all other stipulations remain valid and binding to both parties.
- 16.4 If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the parties to this Agreement undertake to replace the ineffective provision by an effective provision which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.
- 16.5 This Agreement is concluded in English. In the event of translation of this Agreement and its annexes, the English version shall prevail.

Article 17
Termination of the Agreement

- 17.1 In the event that any of the beneficiaries fail to perform any obligations under the present Agreement or the Grant Agreement, the coordinator may terminate their participation in the project, upon formal written authorisation by the Executive Agency.
- 17.2 The coordinator shall notify the beneficiary in cause by registered letter. The beneficiary has one month to supply all relevant information to appeal the decision.

Article 18
Delays and Force Majeure

- 18.1 Project delays and extensions will not be permitted without a written application and subsequent approval from the European Commission.
- 18.2 The Partner agrees to inform the Coordinator in writing and without delay if any unforeseen factors or events prevent the successful continuation or conclusion of the project.
- 18.3 Neither of the parties shall be deemed in breach of its obligations if it has been prevented from performing its tasks due to *force majeure*. The parties shall take all necessary measures to minimise possible damage to successful project implementation.



Article 19
Amendments

- 19.1 Any amendments to this Agreement must be made in writing by means of a Supplementary Agreement, and become effective when signed by the authorised legal representatives of both parties. No oral agreement may bind the parties to this effect.
- 19.2 The amendment may not have the purpose or the effect of making changes which might call into question the dispositions of the Grant Agreement.

Article 20
Annexes

- Annex I - Copy of the Grant Agreement signed between the coordinator and the Executive Agency, its annexes and existing amendments.
- Annex II – ELANET budget
- Annex III – Financial Identification form from the beneficiary organization
- Annex IV – Link to Guidelines for the Use of the Grant
- Annex V – Reporting form Joint Declaration
- Annex VI – Reporting form Time-sheet
- Annex VII – Reporting form Individual Travel Report



We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

For the Coordinator

The legal representative
Prof. Dr. Caroline Pauwels
Rector

DocuSigned by:

Caroline Pauwels

8D4B967A0E0E438...

Signature and stamp

Done in Brussels

Date:

For the Beneficiary

The legal representative
Ing. Julio Cesar Medina Gamboa
Rector

Signature and stamp

Done in Cochabamba

Date: 02/02/2021

DocuSigned by:

Ing. Juan Terrazas Lobo
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA
U.M.S.S.

